

# Ex Oriente Lux Info 17

Sehr geehrte Damen und Herren,  
liebe Reisefreundinnen und Reisefreunde,

der Frühling steht vor der Tür, bald beginnen die ersten Reisen.  
Hoherfreut über die vielen Buchungen wünschen eine anregende Lektüre unserer  
Informationen, freundlich grüßend

Ihre

Thomas Reck und Jürgen Bruchhaus

-----

## Freie Plätze bei den Frühlingsreisen

Über Ostern nach New York oder ans Schwarze Meer? Bei fast allen Frühlingsreisen ist die Mindestteilnehmerzahl erreicht, es gibt jedoch noch ausreichend Plätze. Reisen Sie nach Odessa (<http://www.eol-reisen.de/odessa.php>) und auf die Krim (<http://www.eol-reisen.de/krim.php>) oder nach Krakau (<http://www.eol-reisen.de/krakau.php>) und Lublin-Zamość-Warschau (<http://www.eol-reisen.de/lublin.php>), nach Czernowitz (<http://www.eol-reisen.de/czernowitz.php>) und nach Lemberg (<http://www.eol-reisen.de/lemburg.php>) oder nach New York (<http://www.eol-reisen.de/newyork.php>). Die Reisen in die Ukraine und nach Polen sind miteinander kombinierbar. So werden aus acht Tagen genommenem Urlaub 15 oder 17 Tage Reisen. Eine Übersicht finden Sie unter <http://www.eol-reisen.de/termine.php>.

-----

## Webseiten: Buchungs-Ampel und Pilotreise Israel online, 2er-Buchung möglich

In der Terminübersicht ist ab sofort die "Buchungs-Ampel" geschaltet, die bei allen Reisen anzeigt, ob die Mindestteilnehmerzahl erreicht ist, noch Restplätze vorhanden sind oder nur noch die Warteliste verfügbar ist. (<http://www.eol-reisen.de/termine.php>). Auch die Pilotreise nach Israel ist nun mit dem vollständigen Reiseprogramm im Internet präsent und online buchbar (<http://www.eol-reisen.de/destination.php?id=24>). Darüber hinaus haben wir unserer Online-Buchungsmaschine jetzt auch beigebracht, gemeinsame Buchungen von zwei Personen zu verarbeiten, zwei separate Einzelbuchungen sind nicht mehr notwendig.

-----

## Zusatzreise Lemberg-Ivano Frankivsk-Czernowitz, 1.-10. Juni 2007

Aufgrund der großen Nachfrage nach Reisen in die Westukraine bieten wir eine Zusatztour an, bei der die wichtigsten Programmpunkte unserer Reisen nach Lemberg und Czernowitz, darüber hinaus eine Übernachtung in Stanislau (Ivano Frankivsk) sowie Aufenthalte in Drohobysch, Kamjanec Podilskyj, dem Kloster Potschajiv und Brody auf dem Plan stehen. Die Ausschreibung dieser Zusatzreise können Sie ab sofort von uns anfordern, in Kürze wird sie auch auf unseren Internetseiten abrufbar sein.

-----

## Ex Oriente Lux auf der Leipziger Buchmesse

Auch in diesem Jahr sind wir wieder auf der Leipziger Buchmesse vertreten. Thomas Reck und Sofija Onufriw (Übersetzerin von Juri Andruchowytsch ins Deutsche, Thomas Brussig und Benjamin Lebert ins Ukrainische) freuen sich über einen Besuch an unserem Stand F213 in Halle 3. Die Messe ist vom **22. bis 25. März jeweils von 10 bis 18 Uhr** geöffnet. Alle Informationen finden sich unter <http://www.leipziger-buchmesse.de>. Schwerpunktland 2007 ist Slowenien. Lernen Sie in Leipzig auch unsere slowenische Partnerin Amalija Maček am Stand C501 in Halle 4 kennen. Einen Überblick über die

Slowenienveranstaltungen im Rahmen der Buchmesse finden Sie hier:

[http://www.studentskazalozba.si/si/informacija.asp?id\\_meta\\_type=11&id\\_informacija=218](http://www.studentskazalozba.si/si/informacija.asp?id_meta_type=11&id_informacija=218)

Am 23.3. beteiligt sich auch **Ex Oriente Lux** am Programm:

**14:00-15:00**

*Sachbuchforum, Halle 3, H 302*

**Diskussion**

**Deutschlandbild/Slowenienbild. Klischee und Subversion.**

Mit

**Prof. Dr. Neva Šlibar** (Leiterin der Germanistikabteilung der Philosophischen Fakultät Ljubljana),

**Thomas Reck** (Slawist und Osteuropa-Historiker, Literaturübersetzer aus dem Ukrainischen und Polnischen)

**Frauke Meyer-Gosau** (Redakteurin der Zeitschrift Literaturen, ehemalige DAAD Lektorin in Ljubljana)

*Moderation: Amalija Maček*, Philosophische Fakultät Ljubljana, Literaturwissenschaftlerin und Übersetzerin

Im Rahmenprogramm "Leipzig liest", "Europas größtem Lesefest" (<http://www.leipzig-liest.de>) gibt es zahlreiche weitere Veranstaltungen mit Bezug zu Mittel- und Osteuropa. Auf eine sei hier besonders hingewiesen:

**European Borderlands: Draußen vor der Tür?**

Autoren:

Irena Karpa (Ukraine)

Ostap Slyvynsky (Ukraine)

Serhij Zhadan (Ukraine)

Andrej Chadanowitsch (Weißrussland)

Valshyna Mort (Weißrussland)

und Alhierd Bacharewitsch (Weißrussland)

*Moderation: Martin Pollack, Ilma Rakusa*

**24.03.07, 15:00 Uhr**, Café Europa, Halle 4, Stand D505

U.a. bei dieser Veranstaltung können Sie auch unsere neue Reiseleitungskollegin **Claudia Dathe** kennen lernen, die die Gedichte von Serhij Zhadan bei Suhrkamp ins Deutsche gebracht hat.

-----  
**Europäische Kulturhauptstadt 2007: Sibiu/Hermannstadt**

Neben Luxemburg ist Hermannstadt dieses Jahr Europäische Kulturhauptstadt. Auf unserer Reise nach Rumänien vom 2. bis 12. August (<http://www.eol-reisen.de/rumaenien.php>) verbringen wir dort die ersten drei Nächte, bevor es weiter zu den Moldauklöstern, nach Kronstadt und Bukarest geht. Einige aktuelle Links zu Hermannstadt finden Sie hier:

<http://www.tagesspiegel.de/kultur/archiv/12.02.2007/3076478.asp>

<http://www.zeit.de/2007/05/Hermannstadt>

<http://www.tagesspiegel.de/reise/archiv/31.12.2006/2990816.asp>

<http://www.taz.de/pt/2006/11/21/a0191.1/text>

Wer sich näher mit der Region beschäftigen möchte, mag vielleicht an einem Seminar der 'Akademie Mitteleuropa' in Bad Kissingen vom 4.-9.3. teilnehmen. Unter dem Titel "Mitteleuropäische Städteporträts" geht es um Hermannstadt, Kronstadt, Klausenburg und Czernowitz. Preis: € 150,- incl. Übernachtung im DZ. Info: 0971/71470, [info@heiligenhof.de](mailto:info@heiligenhof.de).

-----  
**Literaturempfehlungen**

Im **Ex Oriente Lux Info Nr. 6** vom Dezember 2005 haben wir uns halbironisch einen New York Band aus der wunderbaren Reihe "Europa erlesen" aus dem Wieser Verlag gewünscht. Nun gibt es ihn! **Europa erlesen –New York**, herausgegeben von Irene Jancsy, mit Texten europäischer Immigranten und Reisender über die großartige Stadt. Beiträge u.a. von De Beauvoir, Kafka, Joseph Roth, Graf, Freud, Dickens, Eco, Zweig, Majakowski, Kisch, Kerr,

Noteboom, Cocteau, Ausländer, Brecht, Kapuściński, Johnson, Frisch, Dürrenmatt, Bachmann, Jerofejew, Singer. € 12,95.

In der selben Reihe ist wie auf Bestellung für unsere Premierenreise **Europa erlesen – Georgien** erschienen. Herausgeber Fried Nielsen gibt darin einen guten, geographisch gegliederten Überblick über neuere und ältere Literatur aus und über Georgien. Beiträge u.a. von Dumas, Hamsun, Kisch, Tabidse, Pasternak, Puschkin, Lermontow, Kirsch, Tschawtschawadse, von Suttner, Paustowski, Mandelstam, Steinbeck, Robakidse. € 12,95.

Die bei Nielsen unterrepräsentierten Autoren der jüngeren Generation finden sich im von Naira Gelaschwili bei Suhrkamp schon 2000 herausgegebenen Band "Georgische Erzählungen des 20. Jahrhunderts". € 9,50

-----  
**Informationen zu aktuellen politischen Themen im Internet:**

Die aktuellen Russlandanalysen der Universität Bremen beschäftigen sich mit den Nachfolgekandidaten des russischen Präsidenten und der Lage der Parteien im Land: <http://www.russlandanalysen.de/content/index.php?option=content&task=view&id=49&Itemid>  
= Aktuelle Informationen zu Russland finden Sie auch in einem Online-Dossier des berliner Tagesspiegel: <http://www.tagesspiegel.de/russland/>

Die Deutsche Welle berichtet aktuell zur Situation in Tschetschenien (<http://www.dw-world.de/dw/article/0,2144,2361152,00.html>, <http://www.dw-world.de/dw/article/0,2144,2361107,00.html>) und in Bosnien-Herzegowina (<http://www.dw-world.de/dw/article/0,2144,2334468,00.html>, <http://www.dw-world.de/dw/article/0,2144,2361399,00.html>)

-----  
**Ausgewählte Veranstaltungshinweise:**

**Wien, Donnerstag, 1.3., 18.00 Uhr:** Ausstellungsvernissage "BRÜCKEN: SCHLAG - Die "Czernowitzer Austria" -- politische Symbole und neue Identitäten in Europa". Ort: Österreichisches Museum für Volkskunde, Laudongasse 15-19, 1080 Wien. Info: [www.kulturremanent.net](http://www.kulturremanent.net).

**Berlin, Donnerstag, 1.3., 18.30 Uhr:** Alternative Energien in Russland, im CHINA GATE BERLIN, Kurfürstendamm 22, 10719 Berlin. Anmeldung per Email an [kbaeuml@infraneu.de](mailto:kbaeuml@infraneu.de).

**Berlin, Donnerstag, 1.3., 19.30 Uhr:** Lesung "Bei uns in Auschwitz" von Tadeusz Borowski. Einführung: Prof. Dr. Gesine Schwan, Sprecher: Harry Kühn. Ort: Polnisches Institut Berlin, Burgstrasse 27, 10178 Berlin. Info: [www.polnischekultur.de](http://www.polnischekultur.de)

**Berlin, Freitag, 2.3., 19.00 Uhr:** Vernissage "Revision". Bereznitsky Galerie Berlin präsentiert ein Gemeinschaftsprojekt von fünf weißrussischen Künstlern der Düsseldorfer Kunstakademie. Ausstellungsdauer: 2.3. -28.4.2007. Ort: Bereznitsky Gallery, Linienstrasse 144, 10115 Berlin.

**Köln, Montag, 5.3., 19.00 Uhr:** Filmvorführung mit Moderation. MISCHKA, Revolutionärin, Gefangene, Dissidentin. Ein Abend zur Erinnerung an "Mischka" (Wilhelmine Müller-Slavutzkaja geb. Magidson). geb. 1905 in Riga, gest. 2005 in Köln. Ort: Lew Kopelew Forum, Neumarkt 18a, 50667 Köln. Unkostenbeitrag: 5,- € /

**Berlin, Dienstag, 6.3., 19.00 Uhr:** Transnistrienkonflikt: Möglichkeiten einer Konfliktlösung und Erwartungen an die Europäische Union". Expertengespräch in der Europäischen Akademie Berlin. Teilnehmer: Andrei Popov, Direktor der Moldauischen Gesellschaft für Auswärtige Politik und Dr. Anneli Ute Gabanyi, Stiftung Wissenschaft und Politik Moderation: Prof. Dr. Eckart D. Stratenschulte, Akademieleiter. Ort: Europäische Akademie Berlin, Bismarckallee 46-48, Berlin-Grunewald. Anmeldung unter Tel. 89 59 51 0, Fax: 89 59 51 95; email: [eab@eab-berlin.de](mailto:eab@eab-berlin.de).

**Köln, Dienstag, 13.3., 19.00 Uhr:** Buchpräsentation und politisches Gespräch. Wolfgang Templin: Farbenspiele – die Ukraine nach der Revolution in Orange. Moderation: Elisabeth Weber.

Ort: Lew Kopelew Forum, Neumarkt 18a, 50667 Köln. Unkostenbeitrag: 5,- € / erm. 2,50

**Hamburg, Donnerstag, 22.3., 19:30 Uhr:** "Die deutschen Juden im Ghetto von Riga 1941–1944". Vortrag von Peter Klein (Historiker, wissenschaftl. Angestellter bei der Hamburger Stiftung zur Förderung von Wissenschaft und Kultur). Eintritt: € 2,50. Ort: Geschichtswerkstatt Eimsbüttel, Sillemstraße 79, 20257 Hamburg

-----

**Aktuelle Fernsehhinweise:**

**Montag, 26.2., 12.10- 12.35 Uhr, ARTE:** Heimliche Wahrzeichen (1/5). Die Brücken von St. Petersburg. Dokumentation, D 2006. <http://www.arte.tv/de/geschichte-gesellschaft/Gesichter-Europas/1471920.html>

**Montag, 26.2., 13.30- 14.00 Uhr, RBB:** Von Wladiwostok nach Moskau. In einem Zug durch Russland. Reportage.

**Dienstag, 27.2., 6.05- 6.50 Uhr, NDR:** Hanseblick. Wintermärchen in St. Petersburg. Regionales. (Wdh.)

**Dienstag, 27.2., 13.30- 14.15 Uhr, HR:** Länder – Menschen – Abenteuer. Mythos Ural (2/2) – Gold, Edelsteine und ein toter Zar. Dokumentation.

**Dienstag, 27.2. 15.30-15.45 Uhr, 3 SAT:** "Schätze der Welt - Erbe der Menschheit. Die Brücke von Mostar, Bosnien-Herzegowina. Ein Bogen über den Abgrund". Dokumentation.

**Mittwoch, 28.2., 0.20- 1.30 Uhr, MDR:** Lomonossow – Hofpoet und Naturforscher (3/9). Lehrjahre. Biographiefilm, UdSSR 1986.

**Mittwoch, 28.2., 4.35- 5.20 Uhr, Phoenix:** Paläste der Macht. Kreml. Dokumentation, D 2004.

**Mittwoch, 28.2., 12.10- 12.40, Arte:** Heimliche Wahrzeichen (III). Uzupis - Der Staat der Engel. Dokumentation über das ehemalige Arbeiter und heutige Szeneviertel in der litauischen Hauptstadt. <http://www.arte.tv/de/geschichte-gesellschaft/Gesichter-Europas/1480006.html>

**Donnerstag, 1.3., 13.30- 14.15 Uhr, HR:** Länder – Menschen – Abenteuer. Auf dem Ob durch die Taiga (2/2). Eine Winterreise zum Polarkreis.

**Samstag, 3.3., 10.05-11.00 Uhr, ARTE:** Die Banditen. Dokumentarfilm eines jungen georgischen Regisseurs über die Entführung eines sowjetischen Passagierflugzeugs im Jahre 1983 durch sieben junge Georgier.

**Samstag, 3.3., 12.55-13.30 Uhr, Arte:** Zapping International. "Das Fernsehen der Esten". Magazin.

**Montag, 5.3. 15.15.-16.00 Uhr, NDR:** Im Herzen Europas: Die Baltischen Länder. Reisedokumentation.

**Donnerstag, 8.3. 18.30-19.00 Uhr, Arte:** Starke Frauen (4/5): Anda und der Aufbruch in Riga. Eine Dokumentation, Lettland/Deutschland 2006, ZDF,

**Montag, 12.3., 00.30-2.15 Uhr, HR:** Dieses Jahr in Czernowitz. Dokumentarfilm von Volker Koepp. Eine Art Fortsetzung von "Herr Zwilling und Frau Zuckermann".

**Mittwoch, 14.3. 20.15-20.40 Uhr, Arte:** Der Himmel über Europa. Folge 8/10, "Die baltischen Länder". Reisedokumentation.